

УДК: 81:631.1

**СЛОЖНОСТИ ПОНИМАНИЯ ТЕРМИНОВ  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ ПРИ ОБУЧЕНИИ  
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛИСТОВ АПК**

**В.В. Петрашко**

*Белорусский государственный аграрный технический университет,  
Республика Беларусь, г. Минск,  
veronica\_petrashko@mail.ru*

Иностранный язык рассматривается в наше время, как неотъемлемый компонент изучаемой культуры. Обучение видится как целенаправленный процесс изучения иноязычной культуры через иностранный язык ИЯ и овладения им через иноязычную культуру. В соответствии с этим организация обучения иностранному языку предполагает учет не только коммуникативных потребностей, но и познавательных запросов студентов. В связи с этим, актуальным представляется переориентация методических исследований на проблемы межкультурного обучения, направленного на подготовку обучаемых к общению с чужой лингвокультурой.

В связи с существующим социальным заказом, которой проявляется в том, что в данный момент очень многие сельскохозяйственные предприятия участвуют в лизинговых программах по приобретению сельскохозяйственной техники и сельскохозяйственных орудий производства фирм Германии, Австрии и др. Исходя из этого, повышаются требования, предъявляемые к уровню профессиональной подготовки специалистов в области иностранных языков. Основным источником пополнения профессионально значимых знаний являются письменные источники информации (сопроводительные инструкции по описанию, применению, эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту сельскохозяйственной техники и орудий).

На современном этапе чрезвычайно активной является необходимость формирования у будущих специалистов умений работать с литературой на иностранных языках по выбранной специальности. При чтении аутентичной литературы на иностранном языке специалисты сельскохозяйственного направления должны уметь не только распознавать слова, составляющие рецептивный минимум, но и уметь понимать значения незнакомых слов, относящихся к их потенциальному словарю. Это имеет особое значение при дефиците времени, отводимого на изучение иностранного языка в неязыковом вузе.

Всякое слово, входящее в словарный состав языка, представляет собой сложную, разноплановую величину. Слово является основным компонентом структуры языка его основной единицей. Оно имеет форму и значение.

При обучении лексике любого языка возникают трудности при изучении объема значений слов. В большинстве случаев объем значения слова в иностранном языке не совпадает с объемом значений слов в родном языке.

Трудности возникают также из-за многозначности слов, характера сочетаемости одних слов с другими, употребления слов в конкретной ситуации общения.

Для повышения эффективности обучения лексике необходим дифференцированный подход к отбору словарного материала, его презентации и закреплению. Такой подход осуществляется на базе методической типологии, предусматривающей градации трудностей усвоения.

Термины не изолированы от общелитературных слов. Система терминов является подсистемой в составе общей лексики того или иного языка. Многие особенности формы и значения слов иностранного языка имеют определённые трудности усвоения. Аналогичные трудности свойственны так же и терминам. Это касается в первую очередь особенностей формы терминов, поскольку системы терминологий противопоставлены лексической системе языка на уровне семантики

Трудности усвоения формы терминов при прочих равных условиях будут определяться длиной, структурой, степенью совпадения звуковой и графической формы, степенью информативности символов, входящих в состав терминов, сходством терминов по форме с другими терминами внутри изучаемого языка и сопоставлении с родным языком.

Что касается факторов, определяющих трудности усвоения значений слова, то применительно к терминам они имеют свою специфику. Здесь необходимо подчеркнуть роль основных критериев, определяющих трудность запоминания значений терминов. В теоретическом плане они сводятся к следующему:

1. Критерии, затрудняющие запоминание:

- а) наличие терминов – синонимов;
- б) увеличение степени абстрактности понятий, выражаемых терминами.

2. Критерии, облегчающие запоминание:

- а) наличие в данной области терминов – антонимов, поскольку их существование является необходимым условием существования всякой системы;
- б) преобладание терминов – имён существительных.

Очевидно, что группировка терминов с опорой на систему сельскохозяйственных понятий, может противодействовать некоторым трудностям, возникающим при запоминании терминов. Так, объединение терминов в группы, отражающие системы понятий определённых категорий, может снять необходимость учёта затруднений, вызываемых многозначностью.

Это связано с тем, что каждый специальный термин связывается с определённым понятием в пределах микросистемы. В этой микросистеме он однозначен. Подобная группировка может повысить эффективность запоминания терминов-антонимов. Наличие терминов-антонимов, следовательно, должно явиться средством, облегчающим запоминание системы в целом и терминов-антонимов, в частности.

Таким образом, при разработке методики объяснения и первичного закрепления терминов нужно учитывать:

- 1) связь терминов с системой понятий сельскохозяйственной науки как логическую опору, облегчающую их запоминание;
- 2) особенности формы и значения терминов, влияющие на запоминание.

В заключении следует вывод, что термин раскрывает себя полно через дефиницию. В качестве раскрытия понятийного значения для термина любой степени трудности может выступать его описание. Принимая во внимание также то, что термин обозначает определённое понятие в системе научных понятий, необходимо соблюдать строгую системность при введении терминов в учебный процесс.

**УДК: 378.663:519.8**

## **ПРИМЕНЕНИЕ ЭКОНОМИКО-МАТЕМАТИЧЕСКОГО МОДЕЛИРОВАНИЯ ПРИ ПОДГОТОВКЕ СПЕЦИАЛИСТОВ АПК**

**Е.И. Подашевская, Т.А. Непарко**

*Белорусский аграрный технический университет, Республика Беларусь,  
г. Минск, Nelly.pdsh@yandex.by*

Развитие новых технологий оказывает существенное влияние на образовательный процесс, заставляя искать новые пути для его совершенствования. В историческом прошлом стабильность накопленных знаний позволяла применять схему: изложение знаний – контроль усвоенного. В настоящем же следует сделать акцент на развитие способности логически мыслить, качественно отбирать информацию и принимать решения. Любой специалист АПК в своей практической деятельности будет принимать управленческие решения, от правильности, а точнее оптимальности которых будет зависеть хозяйственная деятельность предприятия.

Одним из путей решения поставленной задачи, на наш взгляд, может служить применение в учебном процессе задач экономико-математического моделирования при минимизации математических расчетов и максимальном применении компьютерной техники.

В организуемом процессе обучения можно выделить три этапа: подготовительный, общий и специальный.

Первоначально необходимо объяснить студенту основные понятия: переменные, ограничения, технико-экономические коэффициенты и целевая функция, а затем сосредоточиться на методологии оптимизации. На простейшем примере задачи линейного программирования, например, задаче о выпуске продукции, легко адаптируемой к любой сельскохозяйственной специальности, выполняется расчет на компьютере. При этом рекомендуется использовать Excel, поскольку не потребуются дополнительных затрат времени на изучение пакета и его установку или материальных затрат на его приобретение.